**Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.**

►**B**

# NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 2408/92, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1992, yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille

(EYVL L 240, 24.8.1992, s. 8)

Muutettu:

| | | virallinen lehti | | |
|---|---|---|---|---|
| | | N:o | sivu | päivämäärä |
| ►**A1** | Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirja | C 241 | 21 | 29.8.1994 |
| | (mukautettu neuvoston päätöksellä 95/1/EY, Euratom, EHTY) | L 1 | 1 | 1.1.1995 |

Oikaistu:

►**C1** Oikaisu, EYVL L 169, 27.6.1997, s. 92 (2408/92)

▼B

# NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 2408/92,

## annettu 23 päivänä heinäkuuta 1992,

## yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 84 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen [1],

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon [2],

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon [3],

sekä katsoo, että

on tärkeää luoda lentoliikennepolitiikka 31 päivään joulukuuta 1992 mennessä sisämarkkinoiden toteuttamiseksi asteittain perustamissopimuksen 8 a artiklan mukaisesti,

sisämarkkinat käsittävät alueen, jolla ei ole sisäisiä rajoja ja jolla taataan tavaroiden, henkilöiden, palvelujen ja pääoman vapaa liikkuvuus,

matkustajakapasiteetin jakamisesta jäsenvaltioiden välisessä säännöllisessä lentoliikenteessä ja lentoliikenteen harjoittajien pääsystä jäsenvaltioiden välisille säännöllisen lentoliikenteen reiteille 14 päivänä joulukuuta 1987 annettu neuvoston päätös N:o 87/602/ETY [4] lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisille säännöllisen lentoliikenteen reiteille ja jäsenvaltioiden välisen säännöllisen lentoliikenteen matkustajakapasiteetin jakamisesta lentoliikenteen harjoittajien kesken 24 päivänä heinäkuuta 1990 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 2343/90 [5] ovat ensimmäinen askel sisämarkkinoiden toteuttamisessa mitä tulee yhteisön sisäisen lentoliikenteen harjoittajien pääsyyn yhteisön sisäisille säännöllisen lentoliikenteen reiteille,

asetuksessa (ETY) N:o 2343/90 säädettiin, että neuvosto päättää mainitun asetuksen tarkistamisesta viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 1992,

neuvosto on päättänyt asetuksessa (ETY) N:o 90/2343 antaa reittiliikenteen toimilupien myöntämistä koskevat säännöt, jotka on tarkoitus panna täytäntöön 1 päivästä heinäkuuta 1992 alkaen,

neuvosto on päättänyt asetuksessa (ETY) N:o 2343/90 kumota jäsenvaltioiden väliset kapasiteettia koskevat rajoitukset 1 päivästä tammikuuta 1993,

neuvosto on vahvistanut asetuksessa (ETY) N:o 2343/90, että kabotaasiliikenneoikeudet ovat sisämarkkinoiden olennainen osa,

Espanjan kuningaskunta ja Yhdistynyt kuningaskunta ovat sopineet Lontoossa 2 päivänä joulukuuta 1987 ulkoministeriensä yhteisessä julkilausumassa järjestelyistä Gibraltarin lentoaseman käyttöä koskevan yhteistyön lisäämiseksi, eikä näitä järjestelyjä ole vielä pantu täytäntöön,

lentoliikennejärjestelmän kehitys Kreikan saarilla ja Azorien autonomisen alueen muodostavilla Atlantin saarilla on tällä hetkellä riittämätön, minkä vuoksi näillä saarilla sijaitsevat lentoasemat olisi väliaikaisesti jätettävä tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle,

yhteisön lentoliikenteen alan kehityksen edistämiseksi ja käyttäjille tarjottavien palvelujen parantamiseksi on tarpeen kumota rinnakkaisnimeämistä ja viidennen vapauden liikenneoikeuksia koskevat rajoitukset sekä ottaa vähitellen käyttöön kabotaasioikeudet,

---

([1]) EYVL N:o C 258, 4.10.1991, s. 2
([2]) EYVL N:o C 125, 18.5.1992, s. 146
([3]) EYVL N:o C 169, 6.7.1992, s. 15
([4]) EYVL N:o L 374, 31.12.1987, s. 19
([5]) EYVL N:o L 217, 11.8.1990, s. 8

▼B

tietyissä rajatuissa tapauksissa on tarpeen antaa kansallisille alueille suuntautuvan riittävän lentoliikenteen ylläpitämiseksi välttämätöntä julkisen palvelun velvoitetta koskevat erityissäännökset,

on tarpeen antaa erityissäännökset alueellisten lentoasemien välisestä uudesta lentoliikenteestä,

lentoliikenteen suunnitteluun liittyvien seikkojen vuoksi on tarpeen antaa jäsenvaltioille oikeus vahvistaa säännöt, joilla ei syrjitä, samaan lentoasemajärjestelmään kuuluvien lentoasemien välisen lentoliikenteen jakamiseksi,

liikenneoikeuksia käytettäessä on noudatettava turvallisuutta, ympäristönsuojelua ja lentoasemille pääsyä koskevia sääntöjä, eikä ketään saa syrjiä,

ruuhkautumiseen ja ympäristöön liittyvien ongelmien varalta on tarpeen ottaa huomioon mahdollisuus asettaa liikenneoikeuksien käytölle tiettyjä rajoituksia,

ottaen huomioon kilpailutilanne markkinoilla, on tarpeen antaa säännökset lentoliikenteen harjoittajiin kohdistuvien epäoikeudenmukaisten taloudellisten vaikutusten estämiseksi,

on tarpeen määritellä jäsenvaltioiden ja lentoliikenteen harjoittajien velvoitteet, jotka koskevat tarvittavien tietojen toimittamista,

on aiheellista huolehtia siitä, että samantyyppisen lentoliikenteen harjoittajien pääsyä markkinoille arvioidaan yhtäläisin perustein,

on aiheellista käsitellä kaikkia markkinoille pääsyyn liittyviä kysymyksiä samassa asetuksessa, ja

tämä asetus korvaa osittain asetuksen (ETY) N:o 2343/90 ja jäsenvaltioiden välisestä lentorahtiliikenteestä 4 päivänä helmikuuta 1991 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 294/91 [1],

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Tämä asetus koskee pääsyä yhteisön sisäisille säännöllisen ja muun lentoliikenteen reiteille.

2. Tämän asetuksen soveltaminen Gibraltarin lentoasemaan ei rajoita Espanjan kuningaskunnan ja Yhdistyneen kuningaskunnan oikeudellista asemaa kiistassa sen alueen suvereniteetista, jolla lentoasema sijaitsee.

3. Tämän asetuksen soveltamista Gibraltarin lentoasemaan lykätään siihen asti, kunnes Espanjan kuningaskunnan ja Yhdistyneen kuningaskunnan ulkoministereiden 2 päivänä joulukuuta 1987 antaman yhteisen julkilausuman mukaiset järjestelyt on pantu täytäntöön. Espanjan kuningaskunnan ja Yhdistyneen kuningaskunnan hallitusten on ilmoitettava neuvostolle tästä täytäntöönpanopäivästä.

4. Kreikan saarilla ja Azoreiden autonomisen alueen muodostavilla Atlantin saarilla sijaitsevat lentoasemat eivät 30 päivään kesäkuuta 1993 asti kuulu tämän asetuksen soveltamisalaan. Jollei neuvosto komission ehdotuksesta toisin päätä, tämä poikkeus on voimassa vielä viisi vuotta sen jälkeen, ja sen voimassaoloaikaa voidaan tämän jälkeenkin jatkaa vielä viideksi vuodeksi.

*2 artikla*

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

a) ”lentoliikenteen harjoittajalla” lentoliikenneyritystä, jolla on voimassa oleva toimilupa;

b) ”yhteisön lentoliikenteen harjoittajalla” lentoliikenteen harjoittajaa, jolla on voimassaoleva toimilupa, jonka jäsenvaltio on antanut

[1] EYVL N:o L 36, 8.2.1991, s. 1

▼B

lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista 23 heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 ([1]) mukaisesti;

c) ”lentoliikenteellä” yhtä lentoa tai sellaisten lentojen sarjaa, joilla kuljetetaan matkustajia, rahtia ja/tai postia korvausta vastaan ja/tai toisen lukuun;

d) ”säännöllisellä lentoliikenteellä” sellaisten lentojen sarjaa, jolla on kaikki seuraavat ominaisuudet:

i) lento suoritetaan korvausta vastaan matkustajien, rahdin ja/tai postin kuljettamiseen tarkoitetulla ilmaaluksella siten, että jokaisella lennolla on vapaita paikkoja, jotka ovat yleisön ostettavissa (joko suoraan lentoliikenteen harjoittajalta tai sen valtuutetuilta edustajilta),

ii) lennon tarkoituksena on palvella samojen kahden tai useamman lentoaseman välistä liikennettä joko

1) julkistetun aikataulun mukaisesti tai

2) niin säännöllisesti tai toistuvasti, että se selvästikin on osa järjestelmällistä sarjaa;

e) ”lennolla” lähtöä tietyltä lentoasemalta tietyn määräpaikan lentoasemalle;

f) ”liikenneoikeudella” liikenteenharjoittajan oikeutta kuljettaa matkustajia, rahtia ja/tai postia kahden yhteisössä sijaitsevan lentoaseman välisessä lentoliikenteessä;

g) ”lentopaikkojen myynnillä” sitä, että lentoliikenteen harjoittaja tai sen valtuutettu edustaja taikka rahtaaja myy suoraan yleisölle lentopaikkoja ilman mitään siihen liittyviä palveluja, kuten majoitusta;

h) ”asianomaisilla jäsenvaltioilla” jäsenvaltioita, joiden välillä tai joissa lentoliikennettä harjoitetaan;

i) ”jäsenvaltioilla, joita asia koskee” asianomaisia jäsenvaltioita ja jäsenvaltioita, joissa kyseisen lentoliikenteen harjoittajille on myönnetty toimilupa;

j) ”rekisteröintivaltiolla” sitä jäsenvaltiota, jossa b alakohdassa tarkoitettu toimilupa on myönnetty;

k) ”lentoasemalla” jäsenvaltiossa sijaitsevaa aluetta, jolla saadaan harjoittaa kaupallista lentoliikennettä;

l) ”alueellisilla lentoasemilla” muita kuin liitteessä I lueteltuja 1 luokan lentoasemia;

m) ”lentoasemajärjestelmällä” liitteessä II lueteltuja kahta tai useampaa lentoasemaa, jotka on yhdistetty palvelemaan samaa kaupunkia tai taajamaa;

n) ”kapasiteetilla” yleisölle tiettynä ajanjaksona säännöllisessä lentoliikenteessä tarjottujen paikkojen määrää;

o) ”julkisen palvelun velvoitteella” lentoliikenteen harjoittajalle asetettua velvoitetta toteuttaa jokaisella reitillä, jolla se saa jäsenvaltion antaman toimiluvan nojalla liikennöidä, tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että liikenne täyttää sellaiset jatkuvuutta, säännöllisyyttä, kapasiteettia ja hintoja koskevat vaatimukset, joita liikenteenharjoittaja ei täyttäisi jos saisi ajatella yksinomaan kaupallisia etujaan.

*3 artikla*

1. Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, jäsenvaltioiden on sallittava yhteisössä toimivien lentoliikenteen harjoittajien käyttää liikenneoikeuksia yhteisön sisäisillä reiteillä.

2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltiota ei 1 päivään huhtikuuta 1997 asti voida vaatia sallimaan, että toiselta jäsen-

([1]) EYVL N:o L 240, 24.8.1992, s. 1

▼B

valtiolta toimiluvan saaneet yhteisön lentoliikenteen harjoittajat käyttävät kabotaasiliikenneoikeuksiaan sen alueella paitsi silloin kun

i) liikenneoikeuksia käytetään lentoliikenteessä, joka jatkaa lentoliikenteen harjoittajan rekisteröintivaltiosta lähtevää lentoliikennettä tai edeltää tähän valtioon suuntautuvaa lentoliikennettä ja jonka aikataulu on laadittu tätä tarkoitusta varten,

ii) lentoliikenteen harjoittaja käyttää kabotaasiliikenteessä enintään 50 prosenttia kapasiteetista, jota se tiettynä kautena käyttää siinä lentoliikenteessä, jota jatkavaa tai edeltävää liikennettä kabotaasiliikenne on.

3. Edellä 2 kohdan mukaisesti kabotaasiliikennettä harjoittavan lentoliikenteen harjoittajan on pyydettäessä toimitettava jäsenvaltioille, joita asia koskee, kaikki mainitun kohdan säännösten noudattamiseksi tarvittavat tiedot.

4. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltio saa säännellä 1 päivään huhtikuuta 1997 asti asetuksen (ETY) N:o 2407/92 mukaisesti toimiluvan saaneiden lentoliikenteen harjoittajien pääsyä alueensa lentoreiteille syrjimättä omistajia näiden kansallisuuden perusteella tai lentoliikenteen harjoittajia näiden identiteetin perusteella ja riippumatta siitä, harjoittavatko ne jo liikennettä kyseisillä reiteillä tai ovat vasta hakeneet lupaa siihen, kuitenkin siten, ettei tämä sääntely muutoin vaikuta yhteisön oikeuteen eikä varsinkaan kilpailusääntöihin.

*4 artikla*

1. a) Neuvoteltuaan muiden asianomaisten jäsenvaltioiden kanssa ja annettuaan tästä tiedon komissiolle ja kyseistä reittiä liikennöiville lentoliikenteen harjoittajille jäsenvaltio voi alueellaan asettaa julkisen palvelun velvoitteen syrjäistä tai kehitysaluetta palvelevalle lentoasemalle suuntautuvalle säännölliselle lentoliikenteelle tai alueelliselle lentoasemalle suuntautuvalle vähäliikenteiselle reitille, jos näitä reittejä pidetään ehdottoman välttämättöminä lentoaseman sijaintialueen taloudelliselle kehitykselle, sikäli kuin tämä on tarpeen sen varmistamiseksi, että säännöllinen lentoliikenne tuolla reitillä on riittävää ja täyttää sellaiset jatkuvuutta, säännöllisyyttä, kapasiteettia ja hintoja koskevat vaatimukset, joita liikenteenharjoittaja ei täyttäisi jos saisi ajatella yksinomaan kaupallisia etujaan. Komissio julkaisee tämän julkisen palvelun velvoitteen *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

b) Jäsenvaltiot arvioivat lentoliikenteen riittävyyden ottamalla huomioon:

i) yleisen edun;

ii) mahdollisuuden käyttää muita liikennemuotoja varsinkin saaristoalueella sekä sen, kuinka hyvin nämä liikennemuodot vastaavat kyseessä olevia liikennetarpeita;

iii) ne lentoliikenteen kuljetusmaksut ja -ehdot, joita käyttäjille voidaan tarjota;

iv) kyseistä reittiä liikennöivien tai sillä liikennöintiä aikovien lentoliikenteen harjoittajien toiminnan kokonaisvaikutuksen.

c) Jos riittävää ja jatkuvaa lentoliikennettä ei voida taata muilla liikennemuodoilla, asianomaiset jäsenvaltiot voivat sisällyttää julkisten palvelujen velvoitteeseen vaatimuksen, että lentoliikenteen harjoittajat, jotka aikovat liikennöidä tiettyä reittiä, antavat takeet siitä, että ne liikennöivät tätä reittiä tietyn, julkisten palvelujen velvoitteen muiden ehtojen mukaisesti täsmennettävän ajan.

d) Jos yksikään lentoliikenteen harjoittaja ei ole aloittanut tai ole aloittamassa säännöllistä lentoliikennettä tietyllä reitillä tälle reitille asetetun julkisten palvelujen velvoitteen mukaisesti, kyseinen jäsenvaltio saa rajoittaa tälle reitille pääsyn vain yhteen lentoliikenteen harjoittajaan enintään kolmen vuoden ajaksi, minkä jälkeen tilannetta tarkastellaan uudelleen. Yhteisössä toimivalle lentoliikenteen harjoittajalle, jolla on lupa harjoittaa kyseistä lentoliikennettä, myönnetään julkisen tarjouskilpailun perusteella oikeus harjoittaa tällaista liikennettä yhdellä tai

▼B

useammalla reitillä. Tarjouspyyntö on julkaistava *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ja tarjousten viimeinen jättämispäivä saa olla aikaisintaan kuukauden kuluttua ilmoituksen julkaisemispäivästä. Lentoliikenteen harjoittajien tekemät tarjoukset on toimitettava viipymättä tiedoksi muille asianomaisille jäsenvaltioille ja komissiolle.

e) Tarjouspyyntöön ja sen perusteella tehtävään sopimukseen on sisällyttävä muun muassa seuraavat seikat:

i) julkisen palvelun velvoitteeseen kuuluvat vaatimukset;

ii) sopimuksen muuttamista ja irtisanomista koskevat säännöt varsinkin ennalta-arvaamattomien muutosten varalta;

iii) sopimuksen voimassaoloaika;

iv) sopimuksen rikkomisesta aiheutuvat seuraamukset.

f) Tarjouskilpailu on ratkaistava mahdollisimman pikaisesti kiinnittäen huomiota kyseisen lentoliikenteen riittävyyteen, varsinkin käyttäjille tarjottaviin hintoihin ja ehtoihin sekä asianomaisilta jäsenvaltioilta mahdollisesti vaadittavasta korvauksesta aiheutuviin kuluihin.

g) Sen estämättä mitä f alakohdassa säädetään, tarjousten viimeisestä jättämispäivästä on kuluttava kaksi kuukautta ennen tarjouskilpailun ratkaisemista, jotta muille jäsenvaltioille jäisi riittävästi aikaa esittää huomautuksensa.

h) Jäsenvaltio voi maksaa f alakohdan nojalla valitulle lentoliikenteen harjoittajalle korvausta, jotta tässä kohdassa asetetusta julkisen palvelun velvoitteesta johtuvat vaatimukset täyttyisivät; korvauksen suuruus riippuu järjestetyn palvelun kustannuksista ja tuotosta.

i) Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että tämän artiklan mukaisesti tehtyihin päätöksiin voidaan käytännössä hakea muutosta sekä ennen muuta mahdollisimman pikaisesti silloin kun tällaisilla päätöksillä on rikottu yhteisön oikeutta tai sen täytäntöönpanemiseksi annettuja kansallisia säännöksiä.

j) Silloin kun on asetettu julkisen palvelun velvoite a ja c alakohdan mukaisesti, lentoliikenteen harjoittajat voivat myydä lentopaikkoja vain sillä edellytyksellä, että kyseinen lentoliikenne täyttää kaikki julkisen palvelun velvoitetta koskevat vaatimukset. Näin ollen kyseinen lentoliikenne katsotaan säännölliseksi lentoliikenteeksi.

k) Mitä d alakohdassa säädetään, ei sovelleta, jos toinen asianomainen valtio ehdottaa tyydyttävää vaihtoehtoa saman julkisen palvelun velvoitteen täyttämiseksi.

2. Mitä 1 kohdan d alakohdassa säädetään ei koske reittejä, joilla voidaan taata riittävä ja jatkuva lentoliikenne muilla liikennemuodoilla vuotuisen kapasiteetin ollessa enemmän kuin 30 000 paikkaa.

3. Jos jäsenvaltio arvioi, että 1 kohdan säännökset rajoittavat kohtuuttomasti jonkin reitin kehitystä, komissio tekee asiasta selvityksen tämän jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan ja päättää kaikkien asiaan vaikuttavien seikkojen perusteella kahden kuukauden kuluessa selvityspyynnön saamisesta, voidaanko 1 kohtaa edelleen soveltaa kyseiseen reittiin.

4. Komissio toimittaa päätöksensä tiedoksi neuvostolle ja jäsenvaltioille. Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission päätöksen neuvoston käsiteltäväksi kuukauden kuluessa. Neuvosto voi määräenemmistöllä päättää asiasta toisin kuukauden kuluessa.

*5 artikla*

Kotimaan reiteillä, joille tämän asetuksen tullessa voimaan ►C1 on lainsäädännössä tai sopimuksella annettu ◄ yksinomainen toimilupa ja joilla ei voida taata riittävää ►C1 ja jatkuvaa liikennettä muilla liikennemuodoilla ◄, tämä lupa voi olla voimassa raukeamiseensa asti, kuitenkin enintään kolmen vuoden ajan.

▼B

*6 artikla*

1. Sen estämättä, mitä 3 artiklassa säädetään, jäsenvaltio, jossa siltä toimiluvan saanut lentoliikenteen harjoittaja on alkanut harjoittaa säännöllistä matkustajaliikennettä enintään 80-paikkaisilla ilma-aluksilla alueellisten lentoasemien välisellä uudella reitillä, jonka vuotuinen kapasiteetti on enintään 30 000 paikkaa, voi kieltää kahden vuoden ajaksi toisen lentoliikenteen harjoittajan säännöllisen liikennöinnin alueellaan, paitsi silloin kun sitä harjoitetaan enintään 80-paikkaisilla ilma-aluksilla tai siten, että jokaiselle kyseisten kahden lentoaseman väliselle lennolle on myytävissä enintään 80 paikkaa.

2. Mitä 4 artiklan 3 ja 4 kohdassa säädetään, sovelletaan tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti.

*7 artikla*

Asianomaisten jäsenvaltioiden on annettava yhteisön lentoliikenteen harjoittajille lupa yhdistellä lentoliikennettä ja käyttää samaa lennon numeroa.

*8 artikla*

1. Tämä asetus ei vaikuta jäsenvaltioiden oikeuteen säännellä liikenteen jakamista samaan lentoasemajärjestelmään kuuluvien lentoasemien välillä syrjimättä lentoliikenteen harjoittajia näiden kansallisuuden tai identiteetin perusteella.

2. Liikenneoikeuksien käyttämisessä noudatetaan julkaistuja kansallisia, alueellisia ja paikallisia sekä yhteisön sääntöjä, jotka koskevat turvallisuutta, ympäristönsuojelua sekä ilmaalusten lähtö- ja saapumisaikojen jakamista.

3. Komissio tutkii jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan, miten 1 ja 2 kohtaa on sovellettu, ja päättää kuukauden kuluessa tutkimuspyynnön saamisesta sekä kuultuaan 11 artiklassa tarkoitettua komiteaa, voiko jäsenvaltio edelleen jatkaa toimenpiteen soveltamista. Komissio toimittaa päätöksensä tiedoksi neuvostolle ja jäsenvaltioille.

4. Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission päätöksen neuvoston käsiteltäväksi kuukauden kuluessa. Poikkeustapauksissa neuvosto voi määräenemmistöllä päättää asiasta toisin kuukauden kuluessa.

5. Jäsenvaltion päättäessä perustaa uuden lentoasemajärjestelmän tai muunnella olemassaolevaa järjestelmää sen on ilmoitettava asiasta muille jäsenvaltioille ja komissiolle. Todettuaan että lentoasemat on yhdistetty saman kaupungin tai taajaman palvelemiseksi komissio julkaisee tarkistetun liitteen II *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

*9 artikla*

1. Jos ilmaantuu ruuhkautumiseen tai ympäristöön liittyviä vakavia ongelmia, asiasta vastuussa oleva jäsenvaltio voi tämän artiklan säännösten mukaisesti asettaa liikenneoikeuksien käyttämiselle ehtoja, rajoittaa niiden käyttämistä tai kieltää niiden käyttämisen varsinkin silloin, kun liikenne saadaan hoidetuksi tyydyttävästi muilla liikennemuodoilla.

2. Toimenpiteet, joihin jäsenvaltio ryhtyy 1 kohdan mukaisesti:

— eivät saa sisältää lentoliikenteen harjoittajien kansallisuuteen tai identiteettiin perustuvaa syrjintää,

— ovat voimassa rajoitetun ajan, korkeintaan kolme vuotta, minkä jälkeen voimassaoloaika arvioidaan uudestaan,

— eivät saa aiheettomasti vaikuttaa tämän asetuksen tavoitteisiin,

— eivät saa aiheettomasti vääristää lentoliikenteen harjoittajien välistä kilpailua,

— eivät saa olla sen rajoittavampia kuin ongelmien ratkaisemiseksi on välttämätöntä.

3. Jäsenvaltion pitäessä 1 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä välttämättöminä sen tulee ilmoittaa muille jäsenvaltioille ja komissiolle

▼B

toimenpiteistään vähintään kolme kuukautta ennen ryhtymistään niihin ja esitettävä samalla riittävät perustelut. Toimenpiteet voidaan panna täytäntöön, ellei kuukauden kuluessa ilmoituksesta jokin asianomaisista jäsenvaltioista vastusta näitä toimenpiteitä tai ellei komissio 4 kohdan mukaisesti ryhdy tarkastelemaan niitä perusteellisemmin.

4. Komissio tarkastelee 1 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä jonkin jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan. Jos komissio päättää tarkastella näitä toimenpiteitä kuukauden kuluessa siitä, kun sille on ilmoitettu niistä 3 kohdan mukaisesti, se esittää samalla, ottaen huomioon etenkin korjaamattomien haittavaikutusten mahdollisuuden, voidaanko toimenpiteitä soveltaa niiden tarkastelun aikana kokonaisuudessaan tai osittain. Kuultuaan 11 artiklassa tarkoitettua komiteaa komissio ratkaisee kuukauden kuluessa siitä, kun se on saanut kaikki tarvitsemansa tiedot, ovatko kyseiset toimenpiteet aiheellisia ja tämän asetuksen mukaisia ja muutoinkin joka suhteessa sopusoinnussa yhteisön oikeuden kanssa. Komissio toimittaa päätöksensä neuvoston ja jäsenvaltioiden tiedoksi. Ennen päätöksen antamista komissio voi päättää väliaikaisista toimenpiteistä, kuten toimenpiteiden täydellisestä tai osittaisesta keskeyttämisestä, ottaen erityisesti huomioon korjaamattomien haittavaikutusten mahdollisuuden.

5. Sen estämättä, mitä 3 ja 4 kohdassa säädetään, jäsenvaltio voi ryhtyä tarvittaviin toimenpiteisiin yllättävien ja lyhytaikaisten ongelmien ratkaisemiseksi edellyttäen, että nämä toimenpiteet ovat 2 kohdan mukaisia. Komissiolle ja jäsenval- tioille on annettava näistä toimenpiteistä viipymättä tieto ja esitettävä samalla riittävät perustelut. Jos tällaisia toimenpiteitä vaativia ongelmia esiintyy edelleen yli 14 päivän ajan, jäsenvaltion on annettava siitä tieto komissiolle ja muille jäsenvaltioille ja se voi komission suostumuksella jatkaa toimenpiteitä edelleen 14 päivän ajan. Komissio voi omasta aloitteestaan tai niiden jäsenvaltioiden pyynnöstä, joita asia koskee, keskeyttää näiden toimenpiteiden toteuttamisen, jos ne eivät ole 1 ja 2 kohdan vaatimusten mukaisia tai ovat muutoin yhteisön oikeuden vastaisia.

6. Jokainen jäsenvaltio voi saattaa ja 5 kohdan mukaisesti komission päätöksen neuvoston käsiteltäväksi kuukauden kuluessa. Poikkeustapauksissa neuvosto voi päättää asiasta toisin määräenemmistöllä kuukauden kuluessa.

7. Jos jäsenvaltion tämän artiklan nojalla tekemä päätös rajoittaa yhteisön lentoliikenteen harjoittajan toimintaa yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteillä, samoja ehtoja tai rajoituksia sovelletaan kaikkiin samalla reitillä toimiviin yhteisön lentoliikenteen harjoittajiin. Jos päätöksellä evätään uusien tai lisäpalvelujen antaminen, kaikkia yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pyyntöjä saada lupa uusien tai lisäpalvelujen järjestämiseen tällä reitillä on käsiteltävä yhtäläisesti.

8. Jäsenvaltio ei, tämän kuitenkaan rajoittamatta 8 artiklan 1 kohdan soveltamista, saa ilman niiden jäsenvaltioiden suostumusta, joita asia koskee, antaa lentoliikenteen harjoittajalle lupaa

a) aloittaa uutta liikennettä tai

b) lisätä jo harjoitetun liikenteen vuorotiheyttä

tietyn sen alueella olevan lentoaseman ja toisen jäsenvaltion välillä sinä aikana, jona tuolta toiselta jäsenvaltiolta toimiluvan saanut lentoliikenteen harjoittaja ei 8 artiklan 2 kohdassa säädettyjen ilma-alusten lähtöja saapumisaikojen jakamista koskevien sääntöjen perusteella saa aloittaa uutta liikennettä tai lisätä kyseiselle lentoasemalle jo harjoitetun liikenteen vuorotiheyttä, kunnes neuvosto on antanut ilma-alusten lähtöja saapumisaikojen jakamista koskevista käyttäytymissäännöistä asetuksen, joka perustuu kansallisuuteen perustuvan syrjinnän kieltävään yleiseen periaatteeseen.

*10 artikla*

1. Kapasiteettirajoitukset koskevat tämän asetuksen piiriin kuuluvaa lentoliikennettä vain sikäli kuin 8 ja 9 artiklassa ja tässä artiklassa säädetään.

▼B

2. Jos 1 kohdan soveltaminen on aiheuttanut vakavaa taloudellista haittaa yhdelle tai useammalle joltain jäsenvaltiolta toimiluvan saaneelle säännöllisen lentoliikenteen harjoittajalle, komissio tutkii tilanteen kyseisen jäsenvaltion pyynnöstä ja ottaen huomioon kaikki asiaan vaikuttavat seikat, muun muassa markkinatilanteen ja, varsinkin silloin kun asianomaisten lentoliikenteen harjoittajien mahdollisuuksiin kilpailla tehokkaasti markkinoilla vaikutetaan aiheettomasti, asianomaisten lentoliikenteen harjoittajien taloudellisen aseman sekä saavutetun kapasiteetin käyttöasteen, ja päättää, onko sellaisen säännöllisen lentoliikenteen kapasiteettiosuudet, jonka lähtötai määräpaikka on kyseisessä jäsenvaltiossa, vakiinnutettava määräajaksi.

3. Komissio toimittaa päätöksensä tiedoksi neuvostolle ja jäsenvaltioille. Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission päätöksen neuvoston käsiteltäväksi kuukauden kuluessa. Poikkeustapauksissa neuvosto voi määräenemmistöllä päättää asiasta toisin kuukauden kuluessa.

*11 artikla*

1. Komissiota avustaa neuvoa-antava komitea, jossa ovat jäseninä jäsenvaltioiden edustajat ja puheenjohtajana komission edustaja.

2. Komitea antaa komissiolle neuvoja 9 ja 10 artiklan soveltamisesta.

3. Komissio voi lisäksi kuulla komiteaa mistä hyvänsä muusta tämän asetuksen soveltamista koskevasta kysymyksestä.

4. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

*12 artikla*

1. Voidakseen hoitaa sille tämän asetuksen nojalla annetut tehtävät komissio voi hankkia kaikki tarvitsemansa tiedot asianomaisilta jäsenvaltioilta, joiden on puolestaan varmistettava, että niiltä toimiluvan saaneet lentoliikenteen harjoittajat toimittavat kyseiset tiedot.

2. Jos pyydettyjä tietoja ei ole toimitettu komission määräämässä ajassa tai ne toimitetaan puutteellisina, komissio vaatii niitä asianomaisille jäsenvaltioille osoitetulla päätöksellä. Päätöksessä on täsmennettävä pyydetyt tiedot ja asetettava niiden toimittamiselle asianmukainen takaraja.

*13 artikla*

Komissio julkistaa kertomuksen tämän asetuksen soveltamisesta viimeistään 1 päivänä huhtikuuta 1994 ja sen jälkeen määräajoin.

*14 artikla*

1. Jäsenvaltiot ja komissio toimivat yhteistyössä soveltaessaan tätä asetusta.

2. Tätä asetusta sovellettaessa saadut luottamukselliset tiedot kuuluvat salassapitovelvollisuuden piiriin.

*15 artikla*

Korvataan asetukset (ETY) N:o 2343/90 ja (ETY) N:o 294/91, lukuun ottamatta asetuksen (ETY) N:o 2343/90 2 artiklan e kohdan ii alakohtaa ja I liitettä, sellaisena kuin sitä on tulkittu tämän asetuksen III liitteessä, ja asetuksen (ETY) N:o 294/91 2 artiklan b kohtaa.

*16 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1993.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

▼B

*LIITE I*

**Luettelo 1 luokan lentoasemista**

| | |
|---|---|
| BELGIA: | Bryssel-Zaventem |
| TANSKA: | Kööpenhaminan lentoasemajärjestelmä |
| SAKSA | Frankfurt-Rein-Main |
| | Düsseldorf-Lohausen |
| | München |
| | Berliinin lentoasemajärjestelmä |
| ESPANJA | Palma-Mallorca |
| | Madrid-Barajas |
| | Malaga |
| | Las Palmas |
| KREIKKA: | Ateena-Hellinikon |
| | Thessalonike-Makedonia |
| RANSKA: | Pariisin lentoasemajärjestelmä |
| IRLANTI: | Dublin |
| ITALIA: | Rooman lentoasemajärjestelmä |
| | Milanon lentoasemajärjestelmä |
| ALANKOMAAT: | Amsterdam-Schiphol |
| PORTUGALI: | Lissabon |
| | Faro |
| YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA: | Lontoon lentoasemajärjestelmä |
| | Luton |

▼A1

| | |
|---|---|
| ITÄVALTA: | Wien |
| SUOMI: | Helsinki-Vantaa — Helsingfors Vanda |
| RUOTSI: | Tukholman lentokenttäjärjestelmä |

▼B

*LIITE II*

**Luettelo lentoasemajärjestelmistä**

| | |
|---|---|
| TANSKA: | Kööpenhamina-Kastrup/Roskilde |
| SAKSA: | Berliini-Tegel/Schönefeld/Tempelhof |
| RANSKA: | Pariisi-Charles de Gaulle/Orly/Le Bourget |
| | Lyon/Bron/Satolas |
| ITALIA: | Rooma-Fiumicino/Ciampino |
| | Milano-Linate/Malpensa/Bergamo (Orio al Serio) |
| | Venetsia-Tessera/Treviso |
| YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA: | Lontoo-Heathrow/Gatwick/Stansted |

▼A1

| | |
|---|---|
| RUOTSI: | Tukholma—Arlanda/Bromma |

▼B

*LIITE III*

**15 artiklassa tarkoitettu tulkinta**

Scanair-nimistä lentoliikenteen harjoittajaa, jonka rakenne ja organisaatio ovat täsmälleen samat kuin Scandinavian Airlines System -nimisen lentoliikenteen harjoittajan, käsitellään asetuksen (ETY) N:o 2343/90 liitteessä samalla tavoin kuin Scandinavian Airlines Systemiä.